

Communiqué de Presse (Press Release)

Larmor-Pleubian, le 29 juillet 2015/29 July 2015



Français

LA DISTILLERIE GLANN AR MOR S'ADAPTE ET CONTINUE SON ACTIVITÉ

La distillerie artisanale Glann ar Mor (Celtic Whisky Cie) qui produit les whiskies Kornog et Glann ar Mor avait annoncé le 1er juillet dernier qu'elle allait devoir cesser son activité au 15 août. Cette mesure étant la conséquence directe de la mise en place cette année par l'INAO de l'Indication Géographique Protégée (IGP) "Whisky Breton".

Cette IGP dont Glann ar Mor conteste la légitimité, tout comme son Cahier des Charges qui définit ce que peut et ne peut pas être un "Whisky Breton", est fortement pénalisante pour l'entreprise dont elle remet en cause le modèle économique et tout particulièrement ses perspectives de développement.

Cependant, à la grande surprise de Martine et Jean Donnay qui ont créé l'entreprise et l'animent, l'INAO vient d'annoncer par la voix de son directeur que le Cahier des Charges pouvait "bien sûr" être revu. Ceci, alors que Glann ar Mor s'était vu signifier en septembre 2014 que toute modification était alors absolument impossible.

Si bien entendu cette annonce ne garantit pas que les problèmes résultants de l'IGP peuvent être oubliés, elle représente une ouverture suffisamment porteuse d'espoir pour que Martine et Jean Donnay aient pu reconsidérer la décision très difficile et si lourde de conséquences de la fermeture de l'entreprise.

Après avoir pris la mesure de cette nouvelle donne et de la situation résultante, Glann ar Mor a considéré qu'il devait être possible de poursuivre malgré tout son activité. Rien n'étant cependant acquis à ce jour, compte tenu des incertitudes la prudence est de mise et l'entreprise va donc continuer son activité en adaptant sa structure qui est revue à la baisse, ce qui permettra cependant de préserver quatre emplois sur les six existants.

Pour mémoire, Jean Donnay a proposé à l'INAO par une lettre ouverte en date du 24 de ce mois un débat autour de l'IGP "Whisky Breton". Il espère que celui-ci aura bien lieu et permettra de résoudre de façon positive et satisfaisante pour Glann ar Mor et pour l'avenir de l'entreprise les problèmes que suscitent cette IGP.

English version

GLANN AR MOR DISTILLERY ADAPTS ITSELF AND CONTINUES ITS ACTIVITY

The artisan distillery Glann ar Mor (Celtic Whisky Cie) which produces Kornog and Glann ar Mor whiskies had announced earlier this month on 1st July that it had to stop its activity by 15 August. This decision was coming as a direct result of the new "Whisky Breton" Geographical Indication (GI) laid down this year by the French INAO organization.

This GI, the legitimacy of which is disputed by Glann ar Mor as well as its technical file which defines what a "Whisky Breton" can be or cannot be, is challenging the economic model of the company and in particular its perspectives of development.

Yet, to the great surprise of Martine and Jean Donnay who founded and run the company, the INAO has announced earlier this month through its general manager that "of course" the technical file could be revised. This, whereas Glann ar Mor had been told in September 2014 that any modification was strictly impossible.

If naturally this announcement does not guarantee that the problems resulting from the GI can be forgotten, it represents an opening which is bringing sufficient hope for having Martine and Jean Donnay reconsidering the very difficult decision with such severe consequences they have had to take.

After having taken the full measure of this new element and of the resulting situation, Glann ar Mor has considered that it should be possible after all to continue its activity. Nothing being yet certain for now, in view of the uncertainties to be taken in consideration a cautious approach has to be retained and the company will pursue its activity with a reduced structure which will nevertheless allow the preservation of four jobs out of the six existing one.

For the record, Jean Donnay has proposed by an open letter on July 24th to the INAO a debate on the theme of the "Whisky Breton" GI. He hopes it will actually take place and will allow to solve in a positive and satisfying manner for Glann ar Mor and for the future of the company the problems which this GI raise.

Contact :

Martine ou Jean Donnay
Distillerie Glann ar Mor
2, allée des Embruns
22610 Larmor-Pleubian
FRANCE

Email : martine@celtic-whisky.com

Tel : +33 (0)2 96 16 58 08



Facebook : Kornog Whisky



Twitter : KORNOGWHISKY@Glannarmor